

Abisobrush HQ30 - HQ35P et ST40

HQ/ST Abisoliermaschinen mit
Spezial-Rundbürsten

HQ/ST Wire stripping machines
with special roundbrushes

HQ/ST Machines de dénudage avec
brosses rondes spéciales



Funktion

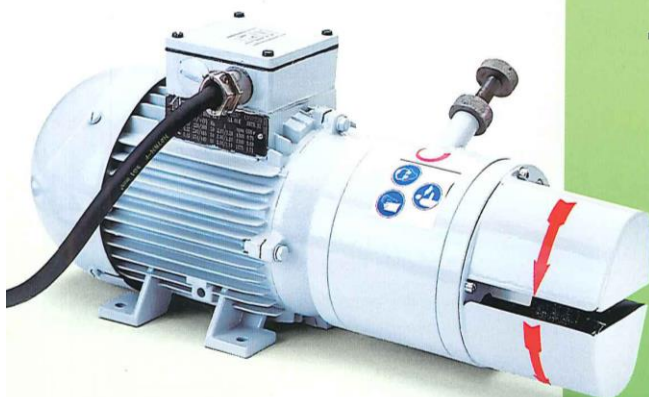
Die Bürstenmaschinen dienen zum Abisolieren von lackisolierten Runddrähten und Flachkupfer. Zwischen zwei rotierenden Entlackungsbürsten wird der Draht abisoliert. Der Abstand der Entlackungsbürsten kann stufenlos eingestellt werden.

Function

The brush machine was designed to strip enamel-insulated wires and strands. The wire is stripped by way of introducing the wire between two rotating brushes, the distance between which can be easily adjusted.

Description du fonctionnement

Les machines avec brosses rondes spéciales dénudent les fils ronds et plats en cuivre. En tournant, les deux brosses dénudent les fils. L'intervalle des brosses est ajustable.





HQ 30

Handabisoliermaschine für Drähte 0,15–3 mm,
230 V (115 V) 50 Hz, Gewicht 2,1 kg,
Bürsten 30 mm

Manual stripping machine for wire diameter
0,15–3 mm, 230 V (115 V) 50 Hz,
weight 2,1 kg / 4.62 lb., Brushes 30 mm

Machine de dénudage manuelle, dimensions:
0,15–3 mm, 230 V (115 V), 50 Hz, 2,1 kg,
brosses 30 mm

Bürstentyp Brushtype Type	für Drahtstärke *) for wire diameter *) Dimension *)
SRB30.10	0,15 – 0,60 mm
SRB30.15	0,40 – 1,00 mm
SRB30.20	0,60 – 1,50 mm
SRB30.25	0,80 – 2,00 mm
SRB30.30	1,00 – 3,00 mm

Die HQ30- und die HQ35P-Maschinen werden mit der Hand geführt.
Die ST40-Maschine wird stationär befestigt.

Die HQ30-Maschine ist vor allem für dünnere Drähte geeignet. Der
Draht wird durch gegenläufige Bürsten in die Maschine hineingezogen.
Die HQ35P- und die ST40-Maschinen sind besser für dickere Rund-
drähte und Flachdrähte ausgelegt. Durch gleichlaufende Bürsten ent-
stehen keine Zugkräfte am Draht.

Den Lackdraht einführen, um 90 Grad drehen, herausziehen, fertig.
Durch seitliches Einführen des Drahtes kann auch mitten im Draht ab-
isoliert werden (Anzapfungen).

Mit unterschiedlichen Bürstentypen kann die Abisolierqualität an Draht-
durchmesser und Isolationsmaterial angepaßt und optimiert werden.



HQ 35P

Handabisoliermaschine für Drähte 1,5–6 mm und
Flachdrähte 1–6 mm stark, 230 V (115 V) 50 Hz,
Gewicht 2,4 kg, Bürsten 35 mm

Manual stripping machine for wire diameter
1,5–6 mm and strands 1–6 mm, 230 V (115 V)
50 Hz, weight 2,4 kg / 5.28 lb., Brushes 35 mm

Machine de dénudage manuelle,
Dimensions: 1,5–6 mm, Fils plats 1–6 mm, 230 V
(115 V), 50 Hz, 2,4 kg, brosses 35 mm

Bürstentyp Brushtype Type	für Drahtstärke *) for wire diameter *) Dimension *)
SRB35.10	1,00 – 2,00 mm
SRB35.15	1,50 – 2,50 mm
SRB35.20	2,00 – 3,00 mm
SRB35.25	2,50 – 4,00 mm
SRB35.30	3,00 – 6,00 mm

The HQ30 and HQ35P are hand held portable units whilst the ST40 is a
bench mounted machine. The HQ30 machine is specially designed and
suitable for thinner round wires. The wire is pulled into the machine by
the stripping brushes operating in opposite directions.

The HQ35P and ST40 machines are more suited to thicker round or flat
wires. The brushes work in synchronisation and therefore do not exert
any pull on the wire.

To strip the wire merely insert the enamelled wire, turn by 90 degrees,
remove the stripped wire. By inserting the wire laterally you can also
strip any tapering wire.

By using different brush types the insulation quality can be matched to
the optimum.



ST 40

Ständerabisoliermaschine für Drähte 1,5–8 mm
und Flachdrähte bis 8 x 16 mm, ST40.D 230/400 V
Drehstrom 50 Hz, ST40.L 230 V Wechselstrom
50 Hz, Gewicht 11,5 kg, Bürsten 40 mm

Bench mounted stripping machine for wire
diameter 1,5–8 mm and strands up to 8 x 16 mm,
ST40.D 230/400 V rotary current 50 Hz,
ST40.L 230 V alternating current 50 Hz,
weight 11,5 kg / 25.3 lb., brushes 40 mm

Machine de dénudage manuelle, dimensions:
1,5–8 mm, fils plats 8 x 16 mm, ST40.D 230/400 V
courant triphasé 50 Hz, ST40.L 230 V courant
alternatif 50 Hz, 11,5 kg, brosses 40 mm

Bürstentyp Brushtype Type	für Drahtstärke *) for wire diameter *) Dimension *)
SRB40.10	1,00 – 2,00 mm
SRB40.15	1,50 – 2,50 mm
SRB40.20	2,00 – 3,00 mm
SRB40.25	2,50 – 4,00 mm
SRB40.30	3,00 – 8,00 mm

Les machines HQ30 et HQ35P sont manuelles. La
machine ST40 peut être utilisée en poste fixe.

La machine HQ30 est destinée à des fils plus fins.
Grâce au sens de rotation opposé des brosses, le
fil fin est entraîné dans la machine.

Les machines HQ 35P et ST40 sont mieux adaptées
pour les gros fils ronds et plats. Grâce au sens de
rotation identique, les brosses n'exercent aucune
pression sur le fil.

Il suffit d'introduire le fil en cuivre dans la
machine, de le tourner à 90° et de le retirer.
Grâce à une introduction latérale du fil, le dénu-
dage plein fil est possible.

Avec des types différentes des brosses, la qualité
de dénudage peut être adaptée au diamètre du fil
et optimisée.

*) Die empfohlenen Drahtstärken sind als Richtwert gedacht. Grobe Bürsten
tragen stärker ab, feine Bürsten ergeben eine sauberere Oberfläche. Andere
Größen auf Anfrage.

*) The wire diameters are to be considered as a suggested guideline. Fine
brushes result in a cleaner surface, coarse brushes take away more insulation
material. Other sizes are available on request.

*) Les dimensions recommandées ne sont données qu'à titre indicatif.
Les grands brosses sont utilisées pour dégrossir, tandis que les fins brosses
permettent un travail plus fin. Autres dimensions de brosses sur demande.